

## Smluvní strany

1. **Národní divadlo Brno, příspěvková organizace**

Dvořákova 11, 657 70 Brno

IČ: 000 94 820

DIČ: CZ00094820

Č. Ú.: [REDAKCE]

zastoupené: MgA. Martinem Glaserem, ředitelem

Obch. rejstřík KS v Brně, oddíl Pr., vložka 30

(dále jako „NdB”)

a

2. **Divadlo Spejbla a Hurvínka, p. o.**

Dejvická 38, 160 00 Praha 6 – Dejvice

IČ: 00064360

DIČ: CZ00064360

Č. ú.: [REDAKCE]

Zastoupeno: Denisou Kirschnerovou, ředitelkou

Organizace je zapsána v Rejstříku živnostenského podnikání Úřadu MČ Praha 6

(dále jen DSH)

Uzavírají na základě oboustranné shody níže uvedeného dne tuto

### **KOPRODUKČNÍ SMLOUVU**

na základě § 1746 odst. 2 občanského zákoníku č.89/2012 Sb., v platném znění

#### **I.**

##### **Účel smlouvy**

Účelem této smlouvy je koprodukce smluvních stran týkající se přípravy, nastudování a uvádění inscenace „**Hurvínek prodává nevěstu**“ (dále jen Inscenace) na scéně NdB a DSH. V provedení členů souboru NdB a členů DSH.

##### **HURVÍNEK PRODÁVÁ NEVĚSTU**

Operní divadelní inscenace s živým hudebním doprovodem

Hudba: Bedřich Smetana

Dramaturgie: Patricie Částková

Režie: Hana Kovaříková

Scéna a kostýmy: David Janošek

Herecké obsazení: členové opery NdB a členové DSH

#### **II.**

##### **Předmět smlouvy**

Předmětem této smlouvy je stanovení vzájemných práv a povinností obou smluvních stran za účelem přípravy, nastudování, uvedení premiéry Inscenace na scéně NdB a na scéně DSH a jejího dalšího provozování.

Příprava Inscenace proběhne v měsíci říjen a listopad 2023 do data plánované

premiéry 24. 11. 2023 v Redutě NdB a 16. 3. 2024 v Divadle Spejbla a Hurvínka; dále bude Inscenace provozována dle repertoárového plánu NdB a DSH. Termíny zkoušek v NdB a termíny již dohodnutých termínů představení v Brně a v Praze jsou součástí Přílohy č. 1.

Délka inscenace: 70min.

Celkové náklady na výrobu scény, kostýmů a loutek: 450.000,-Kč vč. DPH

### III.

#### VZNIK INSCENACE

##### **a) Povinnosti NdB**

**V rámci uzavřené koprodukční smlouvy se NdB zavazuje:**

1. Zajistit příslušná licenční práva – úprava libreta: Patricie Částková - odměna za vznik inscenace.
2. Zajistit inscenační tým: režisér, dirigent, dramaturgie, výtvarník světél, asistent režie (v případě potřeby), inspicient. Uhradit odměny externímu inscenačnímu týmu, a to režisérovi a výtvarníkovi světél.
3. Zajistit obsazení sólistů opery a uhradit odměny případným externím sólistům za nastudování. Obsazení rolí, které zajišťuje NdB: Mařenka, Jeník/Vašek, Kecal, Esmeralda
4. Zajistit hudební doprovod a uhradit odměny případným externím hráčům za nastudování. Zajistit hudební obsazení zaměstnanci NdB (v případě potřeby externisty): klavír, housle, klarinet, kontrabas.
5. Zajistit a uhradit ubytování pro umělce DSH při nastudování inscenace v Brně.
6. Zajistit prostory pro řádné nazkoušení a premiéru Inscenace – harmonogram zkoušek inscenace je Přílohou č. 1 této smlouvy.
7. Zajistit a uhradit výrobu dekorací, kostýmů a rekvizit. Limit na výrobu scény, kostýmů a rekvizit je 300.000,-Kč vč. DPH, kromě kostýmů a rekvizit spojených s výrobou loutek(zajišťuje DSH). Vyrobené kostýmy, dekorace a rekvizity budou vlastnictvím NdB.
8. Zajistit na své náklady zaměstnance NdB pro obsluhu jevištní techniky a stavbu dekorací, obsluhu světél a zvuku při nastudování inscenace a představeních v NdB.
9. Poskytnout DSH 10 čestných vstupenek na premiéru Inscenace v Brně.

##### **b) Povinnosti DSH**

**V rámci uzavřené koprodukční smlouvy se DSH zavazuje:**

1. Zajistit nebo poskytnout na vlastní náklady inscenační tým: výtvarníka scény a kostýmů.
2. Zajistit loutky a interprety postav a uhradit odměny případným externím umělcům za nastudování. Obsazení rolí, které zajišťuje DSH: Principál, Hurvínek, Spejbl, Mánička, Žeryk
3. Zajistit a uhradit ubytování pro umělce a další pracovníky NdB v případě zkoušek v rámci nastudování inscenace uskutečněných v Praze.
4. Zajistit a uhradit výrobu loutek a jejich kostýmů, případně rekvizit. Limit na výrobu loutek a jejich kostýmů je 150.000,-Kč vč. DPH. Vyrobené loutky budou vlastnictvím DSH.
5. Poskytnout NdB 5 čestných vstupenek na premiéru Inscenace v Praze.

premiéry 24. 11. 2023 v Redutě NdB a 16. 3. 2024 v Divadle Spejbla a Hurvínka; dále bude Inscenace provozována dle repertoárového plánu NdB a DSH. Termíny zkoušek v NdB a termíny již dohodnutých termínů představení v Brně a v Praze jsou součástí Přílohy č. 1.

Délka inscenace: 70min.

Celkové náklady na výrobu scény, kostýmů a loutek: 450.000,-Kč vč. DPH

### III. VZNIK INSCENACE

#### **a) Povinnosti NdB**

**V rámci uzavřené koprodukční smlouvy se NdB zavazuje:**

1. Zajistit příslušná licenční práva – úprava libreta: Patricie Částková - odměna za vznik inscenace.
2. Zajistit inscenační tým: režisér, dirigent, dramaturgie, výtvarník světel, asistent režie (v případě potřeby), inspicient. Uhradit odměny externímu inscenačnímu týmu, a to režisérovi a výtvarníkovi světel.
3. Zajistit obsazení sólistů opery a uhradit odměny případným externím sólistům za nastudování. Obsazení rolí, které zajišťuje NdB: Mařenka, Jeník/Vašek, Kecal, Esmeralda
4. Zajistit hudební doprovod a uhradit odměny případným externím hráčům za nastudování. Zajistit hudební obsazení zaměstnanci NdB (v případě potřeby externisty): klavír, housle, klarinet, kontrabas.
5. Zajistit a uhradit ubytování pro umělce DSH při nastudování inscenace v Brně.
6. Zajistit prostory pro řádné nazkoušení a premiéru Inscenace – harmonogram zkoušek inscenace je Přílohou č. 1 této smlouvy.
7. Zajistit a uhradit výrobu dekorací, kostýmů a rekvizit. Limit na výrobu scény, kostýmů a rekvizit je 300.000,-Kč vč. DPH, kromě kostýmů a rekvizit spojených s výrobou loutek(zajišťuje DSH). Vyrobené kostýmy, dekorace a rekvizity budou vlastnictvím NdB.
8. Zajistit na své náklady zaměstnance NdB pro obsluhu jevištní techniky a stavbu dekorací, obsluhu světel a zvuku při nastudování inscenace a představeních v NdB.
9. Poskytnout DSH 10 čestných vstupenek na premiéru Inscenace v Brně.

#### **b) Povinnosti DSH**

**V rámci uzavřené koprodukční smlouvy se DSH zavazuje:**

1. Zajistit nebo poskytnout na vlastní náklady inscenační tým: výtvarníka scény a kostýmů.
2. Zajistit loutky a interprety postav a uhradit odměny případným externím umělcům za nastudování. Obsazení rolí, které zajišťuje DSH: Principál, Hurvínek, Spejbl, Mánicka, Žeryk
3. Zajistit a uhradit ubytování pro umělce a další pracovníky NdB v případě zkoušek v rámci nastudování inscenace uskutečněných v Praze.
4. Zajistit a uhradit výrobu loutek a jejich kostýmů, případně rekvizit. Limit na výrobu loutek a jejich kostýmů je 150.000,-Kč vč. DPH. Vyrobené loutky budou vlastnictvím DSH.
5. Poskytnout NdB 5 čestných vstupenek na premiéru Inscenace v Praze.

6. Zajistit účast pracovníků DSH na explikační a předávací poradě podle přiloženého harmonogramu, včetně součinnosti při výrobě scény, tak aby byla realizovatelná na obou scénách s minimálními úpravami.
7. Zajistit přítomnost svého inspicienta a techniky v generálovém týdnu v Brně

#### IV. REPRÍZOVÁNÍ INSCENACE

##### **a) Povinnosti NdB při reprízách v Brně:**

###### **V rámci uzavřené koprodukční smlouvy se NdB zavazuje:**

1. Uhradit licenční poplatky za reprízy uváděné v NdB dle autorského zákona, autorům jmenovaných v čl. III. od. a) 1. Licenční odměna ve výši 1,5% je splatná vždy pololetně převodem na účet autora dle uzavřené smlouvy mezi NdB a autorem.
2. Zajistit obsazení rolí Mařenka, Jeník/Vašek, Kecal, Esmeralda pro jednotlivá představení. V případě externího umělce při repríze NdB hradí jeho honorář.
3. Zajistit hudebníky: klavír, housle, klarinet, kontrabas a uhradit odměny případným externím hráčům za představení.
4. Zajistit a uhradit ubytování v Brně pro umělce a další pracovníky DSH v rámci repríz.
5. Zajistit případný transport scény, kostýmů a loutek a interpretů postav z Prahy. Náklady na transport výpravy, případně i nástrojů zajišťuje vždy strana, kde se představení koná.
6. Zajistit provozní podmínky ke konání zkoušek a představení – tj. zajištění šaten pro účinkující, maskérnu, garderobu, veškerou techniku a příslušenství
7. Náklady na spotřební rekvizity jdou vždy za stranou, na jejíž scéně se představení odehrává.
8. Zajistit naladěný klavír.

##### **b) Povinnosti NdB při reprízách v Praze:**

###### **V rámci uzavřené koprodukční smlouvy se NdB zavazuje:**

1. Zajistit operní obsazení rolí Mařenka, Jeník/Vašek, Kecal, Esmeralda pro jednotlivá představení. V případě externího umělce při repríze NdB hradí jeho honorář.
2. Zajistit hudebníky: klavír, housle, klarinet, kontrabas a uhradit odměny případným externím hráčům za představení.
3. Uhradit náklady spojené s dopravou umělců a dalších pracovníků NdB do Prahy včetně diet pro zaměstnance.

##### **c) Povinnosti DSH při reprízách v Praze:**

###### **V rámci uzavřené koprodukční smlouvy se DSH zavazuje:**

1. Uhradit licenční poplatky za reprízy uváděné v DSH dle autorského zákona, autorům jmenovaných v čl. III. od. a) 1. Licenční odměna 1,5% je splatná vždy pololetně na účet autora. DSH se zavazuje uzavřít s autorem zvlášť licenční smlouvu na tuto licenční odměnu.

2. Zajistit loutky a interprety postav Principál, Hurvínek, Spejbl, Mánička, Žeryk pro jednotlivá představení. V případě externího umělce při repríze v DSH uhradit jeho honorář.
3. Zajistit a uhradit ubytování v Praze pro umělce a další pracovníky NdB v rámci repríz
4. Zajistit případný transport scény, kostýmů a loutek z Brna. Náklady na transport výpravy, případně i nástrojů zajišťuje vždy strana, kde se představení koná.
5. Zajistit provozní podmínky ke konání zkoušek a představení – tj. zajištění šaten pro účinkující, maskérnu, garderobu, veškerou techniku a příslušenství
6. DSH si zajišťuje na představeních v Praze vlastního inspicienta a techniku.
7. Náklady na spotřební rekvizity jdou vždy za stranou, na jejíž scéně se představení odehrává.
8. Přizvat režiséra k realizaci prvního uvedení v DSH, uhradit mu ubytování a minimální honorář na základě zvlášť uzavřené smlouvy mezi režisérem a DSH.
9. Zajistit na zkoušky i představení naladěné pianino.
10. Odvést za každou reprízu v DSH 20% z tržeb NdB, aby byly vyrovnány náklady za počty účinkujících (12 účinkujících NdB versus 5 účinkujících DSH). Přehled tržeb bude DSH zasílat vždy pololetně, tj. k 31. 12. a 30. 6. dokud bude inscenace na repertoáru. Na základě tohoto přehledu vystaví NdB fakturu, která bude mít splatnost 14 dní od doručení do DSH.

#### **d) Povinnosti DSH při reprízách v Brně:**

##### **V rámci uzavřené koprodukční smlouvy se DSH zavazuje:**

1. Zajistit loutky a interprety postav Principál, Hurvínek, Spejbl, Mánička, Žeryk pro jednotlivá představení v Brně. V případě externího umělce při repríze v NdB uhradit jeho honorář.
2. Uhradit náklady spojené s dopravou umělců a dalších pracovníků DSH do Brna včetně diet pro zaměstnance.

#### **e) Zájezdy**

1. Náklady a výnosy ze zájezdů jdou za stranou, která zájezd zajistila.
2. Náklady na zaměstnance i externisty si hradí každá strana zvlášť, a to tak, že se všemi externisty si v případě zájezdu uzavře zvlášť na daný zájezd smlouvu.

## **V.**

### **Ostatní ujednání**

1. Termíny jednotlivých představení se plánují s půlročním předstihem. Poměr repríz v obou divadlech bude 1:1, případně po vzájemné dohodě a souhlasu obou stran může být určen jinak.
2. Tržby za odehraná představení v NdB náleží ze 100% NdB.
3. Tržby za odehraná představení v DSH se dělí v poměru 80% pro DSH a 20% NdB - viz. Čl. IV. c) bod 9.
4. Termín explikační a předávací porady bude určen po domluvě obou stran.
5. **Harmonogram zkoušek je Přílohou č. 1 ke smlouvě.**

6. Prodej vstupenek a propagaci si zajišťuje každá strana samostatně.
7. Za kostýmy, rekvizity a dekoraci vždy odpovídá ta strana, kde se dekorace zrovna nachází. Scénu, rekvizity a kostýmy si budou jednotlivé strany předávat v pořádku na základě předávacího protokolu. V případě poškození scény nebo kostýmů je nutné, aby strana, která toto poškození způsobila sjednala nápravu na vlastní náklady, a to v nejkratším možném termínu, tj. do dalšího plánovaného představení.
8. Každá strana je povinna zajistit řádné vyčištění kostýmů před předáním straně druhé, a to na vlastní náklady.

## **VI.**

### **Propagace**

1. Ve všech programech a dalších propagačních materiálech včetně všech mediálních výstupů (např. rozhovor pro TV či rozhlas) se obě strany zavazují uvádět, že inscenace vznikla v koprodukcí DSH s NdB.
2. Na veškerých tištěných materiálech si obě divadla budou vzájemně uvádět svá loga.
3. Seznam povinně dodávaných log případných sponzorů a log svého zřizovatele si zašlou vzájemně divadla do 30. 6. 2023.
4. Výdaje na propagaci na premiéru i reprízy si nese každá ze stran samostatně.
5. Propagační vizuál inscenace vznikne ve spolupráci NdB a DsB.

## **VII.**

### **Kontaktní osoby**

1. Za koordinaci aktivit odpovídají za NdB tyto osoby:  
Aleš Kučírek – tajemník opery NdB, termíny zkoušek a jednotlivých repríz: [kucirek@ndbrno.cz](mailto:kucirek@ndbrno.cz), 602 754 986  
Darja Slavíková – produkce nových inscenací (během zkušebního procesu): [slavikova@ndbrno.cz](mailto:slavikova@ndbrno.cz), 606 681 289  
Jitka Ženíšková – produkce repríz: [zeniskova@ndbrno.cz](mailto:zeniskova@ndbrno.cz), 724 344 362
2. Za koordinaci aktivit odpovídají za DSH tyto osoby:  
Ilona Šumná Hájková – tajemnice DSH/produkce: [tajemnik@spejbl-hurvinek.cz](mailto:tajemnik@spejbl-hurvinek.cz), 604969724

## **VIII.**

### **Další ustanovení**

1. Smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to do 31. 12. 2024.
2. Smlouvu je možno ukončit kdykoliv písemnou dohodou smluvních stran po vzájemné dohodě a vypořádání vzájemných závazků.
3. Každá ze smluvních stran může jednostranně písemně odstoupit od smlouvy, a to v případě závažného porušení smluvního ujednání druhou smluvní stranou. Před odstoupením od smlouvy musí být porušující strana písemně vyzvána stranou oprávněnou k nápravě jejího jednání s určením lhůty. Po marném uplynutí této lhůty může vyzývající strana od smlouvy odstoupit s tím, že odstoupení je účinné dnem jeho doručení druhé smluvní straně. Odstupující strana má právo na náhradu škody, která jí odstoupením od smlouvy vznikla.

4. V případě nemožnosti naplnění účelu a předmětu smlouvy z důvodů tzv. vyšší moci (vis maior) – války, občanské nepokoje, terorismus, přírodní katastrofa apod. nemá žádná ze smluvních stran nárok na náhradu škody, ušlého zisku či dalších škod či finančních a jiných plnění.

## IX.

### Závěrečná ustanovení

1. Jakékoliv změny v této smlouvě je nutné provést písemně formou dodatku odsouhlaseného oběma stranami, který bude tvořit nedílnou součást této smlouvy.
2. Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
3. Obě smluvní strany berou na vědomí, že smlouva nabývá účinnosti teprve jejím uveřejněním v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb. (zákon o registru smluv) a obě smluvní strany souhlasí s uveřejněním smlouvy v úplném znění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb. (zákon o registru smluv).
4. Smlouva je vyhotovena ve dvojím vyhotovení s platností originálu.
5. Otázky touto smlouvou neřešené se řídí občanským zákoníkem č.89/2012 Sb., v platném znění.
6. Smluvní strany tímto vylučují použití § 1740 odst. 3 občanského zákoníku, který stanoví, že smlouva je uzavřena i tehdy, kdy nedojde k úplné shodě projevů vůle smluvních stran.
7. Smluvní strany prohlašují, že si smlouvu přečetly a rozumějí jejímu obsahu, což stvrzují vlastnoručními podpisy zástupců obou smluvních stran.
8. Smluvní strany prohlašují, že se podmínkami této smlouvy na základě vzájemné dohody řídily již ode dne podpisu této smlouvy a pro případ, že smlouva podléhá zveřejnění v registru smluv, považují veškerá svá vzájemná plnění poskytnutá ode dne podpisu této smlouvy do dne nabytí účinnosti této smlouvy za plnění poskytnutá podle této smlouvy.

V Brně dne

21. 6. 2023

V Brně dne .....

MgA. Martin Glaser, ředitel  
Národní divadlo Brno, p.o.

Denisa Kirschnerová, ředitelka  
Divadlo Spejbla a Hurvínka, p. o.

**NdBr** Národní divadlo  
Brno  
Národní divadlo  
Brno  
Vrsovkova 11, 602 00 Brno  
Tel: 522 34 830 • fax: 522 34 830